

ŞİKAYET MEKANİZMASI

SG/E/2025/06

**DIVACA-KOPER
İKİNCİ DEMİRYOLU HATTI
(SLOVENYA)**

UYUŞMAZLIK ÇÖZÜMÜ RAPORU

30 HAZİRAN 2026



SG/E/2025/06

DIVACA-KOPER

İkinci demiryolu hattı (SLOVENYA)

Uyuşmazlık Çözümü Raporu

Gizli şikayet: Hayır

Harici dağıtım

Şikayetçiler
Proje Sahibi
Yüklenici

Dahili dağıtım

Genel Müfettiş
İlgili EIB hizmetleri

Sorumluluk Reddi

Bu rapor, 26 Haziran 2026 tarihine kadar EIB Group Şikayet Mekanizması Bölümünün elinde bulunan bilgilere dayanmaktadır.

Dil sürümleri arasında farklılıklar olması durumunda İngilizce sürüm geçerli olacaktır.

EIB Group Şikayet Mekanizması — Uyuşmazlık Çözüm Raporu

EIB Group Şikayet Mekanizması

EIB Group Şikayet Mekanizması (**Şikayet Mekanizması**), Avrupa Yatırım Bankası'nın (EIB) kararlarından, eylemlerinden veya ihmallerinden etkilenen ya da etkilendiğini düşünen vatandaşların şikayetlerini ele alan bir kamu hesap verebilirlik aracıdır. Şikayet Mekanizmasının temel amaçlarından biri, görüş bildirilme hakkı ve şikayet etme hakkının güvence altına alınmasıdır. Şikayet Mekanizması, yalnızca EIB'nin kendi politika ve prosedürlerine uymadığını araştırmakla kalmayıp özellikle işbirliğine dayalı uyuşmazlık çözümü yoluyla şikayet sahiplerinin ortaya koyduğu sorunları çözmeyi de amaçlamaktadır.

Çevresel ve sosyal etkilerle ilgili kabul edilebilir şikayetler için Şikayet Mekanizmasının çalışmaları bir ilk değerlendirme aşamasıyla başlar. Bu aşamada Şikayet Mekanizması, daha fazla çalışma gerekip gerekmediğini ve şikayetin bir uygunluk incelemesine mi yoksa işbirliğine dayalı uyuşmazlık çözümü sürecine mi yönlendirileceğini belirler. İkincisinin amacı, (i) daha iyi ve ortak bir anlayışa vararak (ii) taraflar arasındaki güven düzeyini artırarak ve (iii) üzerinde mutabık kalınan ortak bir çözüm bulmaya çalışarak anlaşmazlığı çözmektir.

Bir uyuşmazlık çözümü süreci tam bir mutabakat sağlanamadan sona ererse süreç kapatılır ve bunun ardından bir uyum denetimi soruşturması veya EIB Group'un alacağı başka bir özel önlem önerisi gelebilir.

Şikayetlerine ilişkin EIB'nin yanıtından memnun kalmayan şikayetçiler, EIB aleyhine Avrupa Ombudsmanı¹ nezdinde idari hataya ilişkin şikayette bulunabilirler.

Şikayet Mekanizması hakkında daha fazla bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin:

<https://www.eib.org/en/about/accountability/complaints/index.htm>.

¹ Erişim adresi: <https://www.ombudsman.europa.eu/en/home>. Daha fazla bilgi için bkz. [Kasım 2018 tarihli EIB Group Şikayet Mekanizması politikasının](#), 4.5. Madde.

İÇİNDEKİLER

EXECUTIVE SUMMARY	1
1 PROJECT.....	1
2 COMPLAINT	1
3 INITIAL ASSESSMENT	2
4 DISPUTE RESOLUTION	2
5 OUTCOMES.....	2
6 WAY FORWARD	4
ANNEX 1.....	5

YÖNETİCİ ÖZETİ

Bu Uyuşmazlık Çözüm Raporunun amacı şikayetçiler olan 2TDK ve X Şirketine, EIB'ye ve ilgilenen kamuoyuna, uyuşmazlık çözüm sürecinin sonucunu ve Şikayet Mekanizmasının dosyayı, EIB Group'un alması gereken belirli bir önlem önerisiyle birlikte kapatma kararını bildirmektir.

Bu rapor, Mayıs 2025'te Slovenya'daki Divača-Koper İkinci Demiryolu Hattı Projesi hakkında alınan bir şikayete ilişkindir. Proje, Koper ile Divača arasında 27 km uzunluğunda bir demiryolu hattının inşasını kapsamaktadır. EIB'nin sağladığı finansman tutarı 250 milyon Euro'ya kadar çıkmaktadır.

Şikayetçiler ile 2TDK ve X Şirketi, bir uyuşmazlık çözümü sürecine girmeyi kabul ettiler. Şikayet Mekanizmasının kolaylaştırma ekibi tarafından uyuşmazlık çözümü süreci boyunca yürütülen çalışmalar, şikayetçiler, 2TDK, X Şirketi, dış paydaşlar ve EIB proje ekibi ile yüz yüze toplantılar ve sanal istişarelerden oluşmuştur. Uyuşmazlık çözümü sürecinde ilerleme kaydedilmiş olsa da bu tam bir uzlaşma anlaşmasına yol açmadı. Şikayetçilerin talebi üzerine süreç 2025 yılının Aralık ayı sonunda kapatıldı. Bu rapor, uyuşmazlık çözümü sürecinde yürütülen çalışmaları ve kaydedilen ilerlemeyi açıklamaktadır.

Bunun üzerine Şikayet Mekanizması, politika ve prosedürlerine uygun olarak EIB Group'un alması gereken belirli bir önlem önerisinde bulunarak dosyayı kapatma kararı aldı. Ek 1'de bu kararın gerekçeleri ve önerilen önlemler açıklanmaktadır.

1 PROJE

- 1.1 12 Temmuz 2023 tarihinde, EIB Yönetim Kurulu, Slovenya'daki Divača-Koper İkinci Demiryolu Hattı projesinin (**proje**) finansmanını 250 milyon Euro'ya kadar onaylamıştır². Proje, EIB'nin kredi alıcısı ve proje sahibi olan 2TDK Družba za razvoj projekta d.o.o. (2TDK veya **proje sahibi**) tarafından geliştirilmekte ve uygulanmaktadır.
- 1.2 Proje, Koper Limanı ile Divača demiryolu kavşağı arasındaki demiryolu kapasitesini artırmak amacıyla yeni bir güzergah üzerinde 27 km uzunluğunda demiryolu hattının inşasını kapsamaktadır.
- 1.3 2TDK, inşaat işlerinin bir kısmı için X Şirketi, Y Şirketi ve Z Şirket olmak üzere üç şirketten oluşan bir konsorsiyumla sözleşme imzalamıştır.

2 ŞİKAYET

- 2.1 9 Mayıs 2025 tarihinde Şikayet Mekanizması, X Şirketi'nin³ bazı çalışanlarından Slovenya'daki çalışma koşullarıyla ilgili bir şikayet aldı (**şikayetçiler**).
- 2.2 52 şikayetçi, bazılarının 2021'den, diğerlerinin ise 2022'den beri Slovenya'da X Şirketi (**yüklenici**) bünyesinde çeşitli pozisyonlarda çalıştıklarını iddia etti. Çoğu Türk olan şikayetçiler, yüklenici için Divača-Koper demiryolu hattının inşaatında çalışmak üzere Slovenya'ya geldiklerini belirttiler. Çalıştıkları yerden yaklaşık 50 km uzaklıkta, Orehek kampı olarak bilinen

² Proje hakkında daha fazla bilgi şu adreste mevcuttur: [DIVAČA-KOPER İKİNCİ DEMİRYOLU HATTI](#).

³ Şikayetçilerin ifadesine göre bazıları doğrudan X Şirketi tarafından, diğerleri ise X Şirketinin Slovenya'daki bir iştiraki tarafından istihdam ediliyordu.

EIB Group Şikayet Mekanizması — Uyuşmazlık Çözüm Raporu

bir kampta yaşıyorlardı. Şikayetçilerin ifadesine göre Kasım 2024'ten bu yana maaşlarının ödenmesinde gecikmeler yaşandı. 28 Mart 2025 tarihinde yüklenici, çalışanlarından işlerini durdurmalarını istedi ve karşılıklı fesih anlaşmaları teklif etti. Şikayetçiler, karşılıklı fesih anlaşmalarını kabul etmeye zorlandıklarını ifade ettiler. Özellikle işverenlerinin bazı sözlerini, anlaşmaları imzalamayı reddederlerse kendilerine yemek verilmeyeceği, elektrik veya gaz faturalarının ödenmeyeceği ya da kamptan atılacakları yönünde bir tehdit olarak algıladılar. Şikayetçiler, kamptaki diğer işçilerin çoğunun karşılıklı fesih anlaşmalarının şartlarını kabul ettiğini belirtti. Ancak şikayetçiler, makul bulmadıkları bu sözleşmelerin şartlarına karşı çıkarak imzalamayı reddettiler. Özellikle şikayetçiler, yüklenici'nin geriye dönük maaşlarını ve kıdem tazminatlarını tek seferde değil taksitler halinde ödeme önerisini reddettiler. Ayrıca, yüklenici'nin fazla mesai ücretlerini beklenen 1,5 katı oranında ödemeyi teklif etmemesinden de rahatsızlık duymuşlardır. Kampta kalmaya devam etmişlerdir.

3 İLK DEĞERLENDİRME

- 3.1 Şikayet Mekanizması, şikayetçiler tarafından gündeme getirilen konuları ve ilgili paydaşların bu konulara ilişkin görüşlerini netleştirmek ve ortaya atılan iddialar ile sorunların ele alınması için Şikayet Mekanizması tarafından daha fazla çalışma yapılmasının gerekli ve mümkün olup olmadığını belirlemek amacıyla bir ön değerlendirme gerçekleştirdi.
- 3.2 Değerlendirme sürecinde Mayıs 2025'te, şikayetçiler bu arada çoğunun işten çıkarılma mektubu aldığını bildirdi. Mektuplara göre şikayetçilere yaklaşık bir ay önceden bildirimde bulunulmuştu. Mektuplarda şikayetçilere ödenecek kesin toplam tutarlar veya ödeme zamanlaması hakkında ayrıntılı bilgi yer almıyordu. 23 Haziran 2025 itibarıyla aldıkları son maaş ödemesi Mart 2025 maaşıydı.
- 3.3 Şikayetçiler, proje sahibi ve yüklenici (**taraf**lar), işbirliğine dayalı uyuşmazlık çözümü sürecini başlatma konusunda mutabık kaldılar. Şikayetçiler, proje sahibi, EIB proje ekibi ve yüklenici ile yapılan istişarelerin ardından İlk Değerlendirme Raporu⁴ Temmuz 2025'te yayınlandı.

4 UYUŞMAZLIK ÇÖZÜMÜ

- 4.1 Uyuşmazlık çözümü süreci yaklaşık altı ay sürdü. Şikayet Mekanizması kolaylaştırma ekibi, Şikayet Mekanizmasının uyuşmazlık çözümü ekibinden üyeler, bir Türk kolaylaştırıcı ve Türkçe/İngilizce tercümanlardan oluşuyordu. Toplamda, kolaylaştırma ekibi bir saha ziyareti gerçekleştirdi ve şikayetçiler proje sahibi ile yüklenici arasında bir ortak toplantı düzenledi. Ziyaret, Haziran 2025'te gerçekleştirildi.
- 4.2 Buna ek olarak kolaylaştırma ekibi taraflarla çok sayıda sanal toplantı düzenledi.

5 SONUÇLAR

- 5.1 Uyuşmazlık çözümü sürecinin ilk aşamasında taraflar, sürecin temel kuralları üzerinde mutabık kaldılar; bu kurallar arasında kimin sürece katılacağı, her bir tarafı kimin temsil edeceği, sürecin hangi dilde yürütüleceği ve sürecin temel ilkeleri yer alıyordu.
- 5.2 Ortak toplantıdan önce yüklenici, şikayetçilere Nisan 2025 maaşlarını ödedi.
- 5.3 Ortak toplantı sırasında taraflar durumla ilgili görüşlerini dile getirebildiler. Bu görüşme, tarafların birbirlerinin bakış açısını daha iyi anlamalarına yardımcı oldu. Ayrıca taraflar şikayetçilere ödenmesi gereken tutar ve ödeme takvimini de görüştüler. Toplantı sırasında şikayetçiler ile yüklenici, ödenecek kıdem tazminatlarının türleri konusunda bir mutabakata vardılar. yüklenici,

⁴ [2025-07-14ComplaintSG-E-2025-06Divaca-Kopersecondrailtrack-IARpublicversion.pdf](#)

EIB Group Şikayet Mekanizması — Uyuşmazlık Çözüm Raporu

önümüzdeki günlerde her bir şikayetçiye önerilen kesin tutarları bildirmeyi taahhüt etti. Ödeme zamanlaması tartışıldı ve çeşitli öneriler değerlendirildi ancak bir anlaşmaya varılamadı.

- 5.4 Yüklenici ve şikayetçiler, özellikle 2TDK'nın yüklenici'ye yapacağı ödemelerin, yüklenici'nin şikayetçilere ödeme yapma konusundaki mali gücünü artıracağına dikkat çekerek 2TDK'dan destek talep ettiler. 2TDK, kamu kurumu statüsü nedeniyle yüklenici ile olan sözleşme yükümlülüklerinin veya yasal yükümlülüklerinin ötesine geçecek herhangi bir taahhütte bulunamayacağını belirtti. Bununla birlikte şikayetçilere ek güvence sağlamak amacıyla yüklenici ve 2TDK ortak bir niyet mektubunun şartlarını görüşmeyi kabul ettiler. 27 Temmuz 2025 tarihinde bir anlaşmaya varılmış olup buna göre:
- 2TDK, yüklenici tarafından 2TDK'ya sunulan taleplerin işlenmesi ve onaylanması/reddedilmesinden sorumlu mühendislik firması olan DRI Investment Management, Ltd.'nin, yüklenici tarafından sunulan talepleri on gün içinde işleme almasını sağlamayı taahhüt etmiştir⁵; ve
 - Yüklenici, 2TDK'dan aldığı tüm fonları öncelikle şikayetçilere ödeme yapmak için kullanmayı taahhüt etti.
- 5.5 2025 yılının Temmuz ayında yüklenici her bir şikayetçiye kendilerine ödemeyi kabul ettiği toplam tutarı (gecikmiş maaşlar, kıdem tazminatı ve sosyal haklar) içeren bir belge gönderdi. Belgede, ilgili kişinin belirli bir tarihe kadar Türkiye'ye dönmesi gerektiği ve bu şartın yerine getirilmemesi halinde belgede belirtilen "işsizlik ödeneği" ve "ek ödemeler"den yararlanamayacağı belirtilmiştir. Şikayetçiler bu hesaplamayı kabul ettiler ve çoğu kamptan ayrılmaya karar verdi (hala şirket için aktif olarak çalışan birkaç kişi hariç).
- 5.6 2025 yılının Ağustos ayı sonunda yüklenici şikayetçilere 2025 yılının Mayıs ayı maaşlarını ödedi.
- 5.7 Yüklenici ile 2TDK arasında süregelen alacak taleplerinin, şikayetçilere ödeme yapılabilmesi en olası kaynak olarak tespit edilmesi üzerine kolaylaştırma ekibi, bu talepleri görüşmek üzere mühendislik firması, 2TDK, yüklenici ve zaman zaman Kolektor arasında birçok toplantı düzenledi. Bu toplantılar sırasında taraflar, çeşitli taleplerle ilgili son gelişmeleri paylaşıyor, gerekli ek belgeler veya uygulanan yöntemler konusunda birbirlerinden açıklama istiyor ve sonraki adımlar ile zaman çizelgelerini görüşüyorlardı. Kolaylaştırma ekibi, şikayetçilere ödeme yapmak için kullanılabilecek diğer olası finansman kaynaklarını araştırmak amacıyla Türkiye'deki yüklenici yönetim ekibiyle de birkaç görüşme gerçekleştirdi. Ancak yüklenici'nin içinde bulunduğu karmaşık mali durum göz önüne alındığında başka bir çözüm bulunamadı.
- 5.8 2025 yılının Temmuz ile Aralık ayları arasında 2TDK, yüklenici'ye bazı faturaları, alacakları ve retenaj tutarları ödedi. Ancak bu tutarlar, yüklenici'nin şikayetçilere ödeme yapmasına yetmedi. Aslında bu paranın büyük bir kısmı (icra kararlarına dayanarak) 2TDK tarafından yüklenici'nin çeşitli alacaklılarına doğrudan ödenmek zorunda kalmıştı (bazı durumlarda alacaklılar mahkemeye dava açmış; diğer durumlarda ise yüklenici daha önce belirli alacaklarını alacaklılara rehin etmişti).
- 5.9 Genel olarak maaşların kısmen ödenmesi, şikayetçilere ödenmesi gereken tutarlar konusunda varılan mutabakat ve yüklenici ile 2TDK arasındaki taleplerin işleme alınmasında kaydedilen ilerlemeler dahil olmak üzere bazı ilerlemeler kaydedildi. Ancak şikayetçilerin Haziran 2025 maaşlarının (ve bazılarının Temmuz 2025 maaşlarının) ne zaman ödeneceği konusunda da, kıdem tazminatlarının ödenmesi konusunda da bir anlaşmaya varılamadı. Proje sahibi, yüklenici, diğer paydaşlar ve EIB proje ekibi ile yapılan görüşmeler sonucunda, ödenmemiş maaşlar ve kıdem tazminatı sorununun nasıl çözüleceğine dair kesin bir öneriye varılamadı.

⁵ Tarafların bu konuyu görüşmelerinin temel nedeni yüklenici ile 2TDK arasında devam eden alacak-borç ilişkilerinin, şikayetçilere ödeme yapılabilmesi için en olası finansman kaynağı olarak görülmesiydi.

EIB Group Şikayet Mekanizması — Uyuşmazlık Çözüm Raporu

- 5.10 2025 yılının Aralık ayında herhangi bir ilerleme kaydedilememesi üzerine şikayetçiler uyuşmazlık çözüm sürecini sonlandırma kararı aldılar. Proje sahibi, yüklenici ve EIB proje ekibi bu karar hakkında Aralık 2025'te bilgilendirildi.

6 ATILACAK ADIMLAR

- 6.1 Şikayetçiler, proje sahibi ve yüklenicinin ortak çabalarına rağmen şikayette dile getirilen sorunlar (maaş ve kıdem tazminatı ödemeleri) uyuşmazlık çözümü sürecinde tam olarak çözülemedi. Şikayet Mekanizması, uyuşmazlık çözümü sürecine katılan taraflara ve dış paydaşlara, yaptıkları yapıcı katkılar ve katılım gösterme isteklilikleri nedeniyle teşekkür eder.
- 6.2 EIB Group Şikayet Mekanizması Prosedürleri'nin⁶ 2.5.6. maddesine göre taraflar tam bir uzlaşma anlaşmasına varamadıkları takdirde Şikayet Mekanizması uyuşmazlık çözüm sürecini sonlandırır ve bunun ardından bir uyum denetimi soruşturması veya EIB Group'un alacağı başka bir özel önlem önerisi gelebilir. Böylece uyuşmazlık çözümü süreci sona erdi.
- 6.3 Uyuşmazlık çözümü süreci yoluyla çözüme kavuşturulamayan mevcut endişelerin niteliği ve EIB'nin rolü göz önüne alındığında Şikayet Mekanizması ayrıca bir uyum inceleme soruşturmasının gerekçelendirilemeyeceğine karar vermiş ve bunun yerine, EIB Group'un belirli bir önlem alması yönünde bir tavsiye ile dosyayı kapatmıştır. Bu kararın gerekçesi ve alınacak somut önlemler, bu raporun Ek 1'inde açıklanmaktadır.

⁶ Lütfen buraya bakın: [EIB GROUP ŞİKAYET MEKANİZMASI PROSEDÜRLERİ](#).

EK 1

ŞİKAYET MEKANİZMASININ, DOSYAYI EIB GROUP'UN BELİRLİ BİR ÖNLEM ALMASI YÖNÜNDE BİR TAVSİYEYLE KAPATMA KARARI

EIB Group Şikayet Mekanizması Prosedürleri'nin⁷ 2.5.6. maddesi uyarınca Şikayet Mekanizması bir uyum incelemesi soruşturmasının gerekçeli olmadığına karar vermiş ve dosyayı EIB'nin alması gereken belirli bir önlem önerisiyle kapatmıştır. Bu kararı verirken Şikayet Mekanizması aşağıdakileri inceledi:

- i) ilgili iş ilişkilerinin sona erdirilmesi için izlenen süreç;
- ii) uyuşmazlık çözümü süreciyle elde edilen ilerleme;
- iii) ilgili yasal düzenlemeler;
- iv) tarafların rolleri;
- v) Yürürlükteki çerçeveye uyulmadığına dair olası işaretler ve şikayetçiler tarafından dile getirilen endişeleri ele almak veya çözmek için Şikayet Mekanizması tarafından ilave çalışmaların gerekli ve/veya mümkün olup olmadığı.

İlgili iş ilişkilerinin sona erdirilmesi için izlenen süreç

Mart 2025'te yüklenici, iş durdurma emri çıkardı, tüm işçilere karşılıklı fesih anlaşmaları önerdi ve Mart 2025 maaşlarını ödedi (bkz. **Error! Reference source not found.** ve **Error! Reference source not found.** paragrafları).

23 Mayıs 2025 tarihinde yüklenici, sunulan karşılıklı fesih anlaşmalarını kabul etmeyen ve iş durdurma emrinden bu yana çalışmayan işçilere, yaklaşık bir aylık önceden bildirimde bulunarak işten çıkarma mektupları gönderdi. Şikayet Mekanizması, bu durumun kampta çalışmaya devam eden az sayıdaki işçi hariç, neredeyse tüm şikayetçileri ilgilendirdiğini kabul etmektedir (bkz. paragraf **Error! Reference source not found.**).

İşten çıkarma mektuplarına göre, i) yüklenici, inşaat sektöründe geçerli iş kanunu ve toplu sözleşmelerde öngörüldüğü üzere Nisan 2025'te işgücü azaltma prosedürünü başlatmış ve sendikayla istişare etmiştir ve ii) 21 Mayıs 2025 tarihinde işgücü azaltma nedenlerini, seçim kriterlerini ve hafifletici tedbirleri içeren işgücü azaltma kararı kabul edilmiştir.

Uyuşmazlık çözümü süreci boyunca ve sonrasında kaydedilen ilerleme

Şikayetçilerin 2025 yılının Nisan ve Mayıs aylarına ait ödenmemiş maaşları, uyuşmazlık çözümü süreci sırasında ödendi (bkz. paragraflar **Error! Reference source not found.** ve 5.6). Şikayetçiler ile yüklenici, ödenmesi gereken kıdem tazminatı tutarları ve sosyal haklar konusunda bir anlaşmaya varmış ancak ödenmemiş tutarların ödeme takvimi konusunda bir uzlaşmaya varamamışlardır (bkz. paragraf 5.3 ve 5.5). Haziran 2025 maaşlarının (ve bazıları için Temmuz 2025 maaşlarının) yanı sıra kıdem tazminatı ve sosyal hak ödemelerinin ne zaman yapılacağı konusu hala çözülmemiş bir mesele olarak durmaktadır (bkz. paragraf **Error! Reference source not found.**).

Yükleniciye göre, şikayetçilere ödenmesi gereken bakiye tutarlar Aralık 2025'ten Haziran 2026'ya kadar yaklaşık 279.000 Euro'ya indirildi; 52 talebin 26'sı ise tamamen kapatıldı.

Düzenleyici çerçeve

⁷ Lütfen buraya bakın: [EIB GROUP ŞİKAYET MEKANİZMASI PROSEDÜRLERİ](#).

EIB Group Şikayet Mekanizması — Uyuşmazlık Çözüm Raporu

EIB ile imzalanan finansman sözleşmesi kapsamında proje sahibi, projeyi yürürlükteki AB mevzuatı, ulusal yasalar ve ilgili uluslararası anlaşmalara (buna iş hukuku ve standartları da dahildir) uygun olarak hayata geçirmeyi ve işletmeyi taahhüt etmiş olup herhangi bir şikayet, talep veya söz konusu mevzuata aykırılık durumunda EIB'yi derhal bilgilendirmeyi taahhüt etmiştir.

İşçilerin işten çıkarılması, AB ve ulusal mevzuatla⁸ düzenlenmektedir ve bu süreçte, diğer hususların yanı sıra, istişare, önceden bildirimde bulunma ve ücretlerin ve kıdem tazminatlarının zamanında ödenmesi gerekmektedir. Yukarıda açıklanan gerçekler ışığında bu yasal gerekliliklerin yüklenici veya projeye dahil olan diğer taraflarca tartışmalı olduğu görülmektedir.

Ödenmemiş tutarların zamanında ödenmesi sorunu, yüklenicinin karmaşık mali durumundan kaynaklanmaktadır (bkz. paragraf 5.7). Yüklenicinin bu tutarları ödeyebilme imkanı kısmen proje sahibi nezdindeki taleplerinin dostane bir şekilde ya da yargı yoluyla çözüme kavuşturulmasına bağlıdır. Sonuç olarak iflas durumunda, ödenmemiş tutarların tahsil edilmesi, alacaklılara yasal öncelik sırasına göre ödeme yapıldığı tasfiye işlemlerinin sonucuna bağlı olacaktır.

Slovenya iflas ve iş hukukuna göre iflas işlemleri kapsamında iş sözleşmeleri feshedilen çalışanlar kıdem tazminatı⁹ almaya hak kazanır ve çalışanların ödenmemiş alacakları, belirli yasal sınırlamalara tabi olmak kaydıyla teminatsız öncelikli alacaklar olarak değerlendirilir¹⁰.

Tarafların rolü

Proje sahibi tarafının mevzuata uygunluğu ve EIB'nin rolü ile ilgili olarak proje sahibi tarafı, herhangi bir sosyal şikayet, talep veya mevzuata aykırılık durumunda EIB'yi derhal bilgilendirmekle yükümlüdür.

Hem proje sahibi hem de EIB, 9 Mayıs 2025 tarihli aynı şikayet mektubu aracılığıyla sözleşmeli işçileri etkileyen durumdan haberdar oldu (bkz. paragraf 2.1). Bu bilgilerin alınmasının ardından proje sahibi derhal yükleniciden ek bilgi ve uygunluk belgeleri talep etti. Slovenya İş Müfettişliği yerinde inceleme gerçekleştirdi. Proje sahibi daha sonra 23 Mayıs 2025 tarihinde EIB ile ayrıntılı bir raporu paylaştı.

Yukarıda belirtilen karşılıklı fesih anlaşmaları, işten çıkarma süreci, sendika ile yapılan istişareler, önceden verilen fesih bildirimleri ve 2025 yılının Nisan ve Mayıs aylarına ait ücretlerin ödenmesinin yanı sıra proje sahibi, işçi temin ajansı tarafından işçilere alternatif inşaat işleri teklif edildiğini bildirdi. Bildirildiğine göre ücretlerin daha düşük olması nedeniyle işçiler bu teklifleri reddetti.

Yüklenici, işverenle yaptığı sözleşme uyarınca inşaat sektöründe geçerli iş kanunlarına ve ilgili toplu sözleşmelere uymak ve bu konuda işverene bilgi vermekle yükümlüdür. Proje sahibinin, yüklenicinin mevzuata uygunluğunu izlemeye devam etmesi beklenirken iş kanununa aykırı durumlarda yetkili makam iş müfettişliği olmaya devam etmektedir.

Şikayet Mekanizmasının değerlendirmesi

Yukarıdaki hususlara dayanarak Şikayet Mekanizması, yürürlükteki mevzuata uygun olarak işçilere karşılıklı fesih anlaşmaları teklif edildiğini, işten çıkarma süreci başlatıldığını ve sendikayla istişare yapıldığını; ayrıca gerekli hallerde işten çıkarma için önceden bildirimde bulunulduğunu tespit etmiştir. Uyuşmazlık çözümü sürecinde 2025 yılının Haziran ayı (ve bazıları için Temmuz ayı) maaşları hariç olmak üzere ödenmemiş maaşlar ödendi. O dönemde yüklenicinin ödenmemiş maaşları, kıdem tazminatlarını ve sosyal hakları ödeyecek mali gücü bulunmadığı görülmüyordu. Yüklenici, son aylarda birkaç tazminat talebinin çözüme kavuşturulduğunu ve bunun sonucunda şikayetçilere ödenmesi

[Slovenya İş İlişkileri Kanunu'nun](#) ⁸98 ila 103. maddelerine ve toplu işten çıkarmalarla ilgili [98/59/EC sayılı Direktif'e](#) bakınız.

[Slovenya İş İlişkileri Kanunu'nun](#) ⁹ 106. maddesine bakınız.

¹⁰ Slovenya İflas Kanunu (ZFPPPP) Madde 21'e bakınız.

EIB Group Şikayet Mekanizması — Uyuşmazlık Çözüm Raporu

gereken bakiye tutarın 750.000 Euro'dan (Temmuz 2025) 279.000 Euro'ya (Haziran 2026) düştüğünü belirtti.

Proje sahibi, durumu fark eder etmez derhal EIB'yi bilgilendirdi ve gelişmeleri takip etmeye devam etmesi bekleniyor. Yürürlükteki yasalara uygun olarak ödenmemiş tutarları ödemek yüklenicinin sorumluluğundadır. Şikayet Mekanizması ayrıca yüklenicinin projeyi yukarıda açıklanan yasal çerçeveye uygun olarak hayata geçirmekle ilgili olarak proje sahibine karşı sorumlu olduğunu belirtmektedir.

Sonuç

Yukarıdakiler ışığında Şikayet Mekanizmasının bu konuda daha fazla çalışma yapmasına gerek olmadığı sonucuna varıyoruz. Bu sonuç şu nedenlerle haklıdır: (i) uyuşmazlık çözümü süreci sırasında sorunların kısmen çözülmesi ve (ii) bu Ek'te belirtildiği üzere çözülmemiş sorunların giderilmesi için gerekli önlemlerin belirlenmesi. EIB Group Şikayet Mekanizması Prosedürleri'nin 2.5.6. maddesi uyarınca Şikayet Mekanizması, aşağıda ayrıntıları verilen belirli bir EIB Group eylemine yönelik bir tavsiye yayınlayarak dosyayı kapatmaya karar vermiştir. Herhangi bir şüpheye yer bırakmamak adına belirtmek gerekirse bu tavsiye, EIB'ye atfedilebilecek herhangi bir idari kusur tespitine dayanmamaktadır.

AB ve ulusal mevzuata uyumla ilgili sözleşme yükümlülükleri ve – yüklenicinin proje sahibi nezdinde ve proje sahibinin EIB nezdinde – raporlama gerekliliği göz önüne alındığında Şikayet Mekanizması, en uygun yolun EIB'nin proje sahibinden resmi olarak (i) yükleniciye, yürürlükteki AB ve ulusal mevzuata uygun olarak işçilere ödenmemiş tutarların ödenmesini sağlama yükümlülüğünü iletmesini ve (ii) süregelen düzenli raporlama yükümlülüklerinin bir parçası olarak EIB'nin konuyla ilgili prosedürlerine uygun şekilde Bankanın izleme konusundaki bu tür bilgileri dokümante etmesine izin vermesi için durumun ilerleyişi ve sonuçları hakkında izlemeyi sürdürmesini ve EIB'ye rapor vermesini talep etmesidir. Bankanın prosedürleri uyarınca, projenin ilgili çevresel ve sosyal şartlara uygunluğunu gösteren bir Çevresel ve Sosyal Tamamlama Belgesi Banka tarafından yayınlanacaktır¹¹.

¹¹ Bkz. EIB ECS Prosedürleri, Bölüm 5: <https://www.eib.org/files/publications/20250035-201025-eib-environment-climate-and-social-due-diligence-procedures-en.pdf>